

# Maria Laura Caporale

Via Montottone, 53, 00132, Roma

+393934289927 | marialaura.caporale@libero.it

Data di nascita: 13/09/1985 | Patente di guida: Categoria B

## Profilo professionale

Insegnante con esperienza nella valutazione di studenti e corsi al fine di ideare piani efficaci e scegliere i materiali più adatti. Alla ricerca di un nuovo ruolo stimolante con possibilità di crescita.

## Capacità e competenze

- Ripetizioni di gruppo
- Ripetizioni individuali
- Doti interpersonali
- Passione per l'insegnamento
- Empatia e pazienza
- Esperienza nell'insegnamento individuale
- Utilizzo di Meet
- Didattica a distanza
- Flessibilità
- Utilizzo di Zoom
- Capacità di organizzazione e pianificazione
- Doti comunicative e relazionali
- Conoscenza dei modelli educativi
- Problem solving
- Uso dei principali strumenti informatici
- Attitudine alla formazione continua
- Attenzione al dettaglio
- Capacità di coinvolgimento
- Capacità di gestione del gruppo

## Esperienze lavorative e professionali

Ottobre 2006 - Attuale

Insegnante di ripetizioni private

Privato

Roma

- Definizione delle attività in base alle caratteristiche degli studenti.
- Supporto agli studenti per la preparazione di esami e verifiche.
- Assistenza agli studenti per l'effettuazione dei compiti assegnati.
- Esposizione di concetti e argomenti complessi con spiegazioni chiare, concise e coerenti.
- Controllo dei risultati raggiunti dallo studente e preparazione di piani di sviluppo per colmare eventuali lacune.
- Supporto continuativo agli alunni anche con specifiche esercitazioni per la preparazione di esami e test.
- Offerta di lezioni frontali e a distanza per singoli o gruppi di studenti.
- Selezione e organizzazione del materiale didattico a supporto delle lezioni.
- Uso di un approccio partecipativo per stimolare e semplificare l'apprendimento.
- Assistenza alla scrittura e alla revisione di compiti ed elaborati scritti di diversa tipologia.
- Uso di tecniche volte a stimolare l'interesse e l'attenzione verso le discipline trattate.
- Studio delle diverse materie e preparazione delle lezioni per gli alunni.
- Pianificazione delle lezioni e preparazione di materiali didattici utili all'apprendimento.
- Individuazione dei metodi didattici più appropriati in base alle caratteristiche degli studenti.
- Spiegazione chiara e coerente delle materie di studio verificandone la comprensione da parte degli studenti.
- Assegnazione di compiti, esercitazioni e test, curandone la correzione e la valutazione.
- Revisione dei test insieme agli allievi rilevando gli errori e rivedendo gli argomenti correlati.
- Collaborazione con il personale docente nell'individuare le migliori strategie educative e didattiche.
- Insegnamento di tecniche di apprendimento e memorizzazione per rendere lo studio più efficace.
- Organizzazione di attività finalizzate al miglioramento delle capacità di lettura, scrittura ed espressione.
- Impostazione di piani di studio personalizzati per le lezioni one to one studiati in base alle esigenze dell'allievo.
- Valutazione e monitoraggio dei progressi effettuati dagli allievi seguiti durante il percorso formativo.
- Organizzazione di attività laboratoriali, artistiche e sportive per favorire lo sviluppo della creatività e della socialità tra gli studenti.
- Gestione dei colloqui con i genitori degli studenti per condividere strategie, successi e difficoltà.
- Supporto agli studenti con disabilità o disturbi dell'apprendimento agevolandone l'inserimento nella classe.

- Ripasso e approfondimento degli argomenti affrontati in classe e previsti dai programmi ministeriali.

Dicembre 2022 - Giugno 2023

Insegnante doposcuola

Tramite l'associazione " Un mondo nel cuore "all'interno del progetto " Scuola al centro"

Roma

- Aiuto nello svolgimento dei compiti e nel ripasso delle materie di studio.
- Semplificazione e spiegazione di concetti complessi.
- Raccolta delle informazioni sulla situazione scolastica degli allievi.
- Assistenza agli studenti seguiti nello svolgimento dei compiti assegnati a scuola.
- Identificazione delle modalità di studio idonee a stile e capacità di apprendimento dell'allievo.
- Ripasso e approfondimento degli argomenti affrontati in classe e previsti dai programmi ministeriali.
- Individuazione dei metodi didattici più appropriati in base alle caratteristiche degli studenti.
- Insegnamento di tecniche di apprendimento e memorizzazione per rendere lo studio più efficace.
- Valutazione e monitoraggio dei progressi effettuati dagli allievi seguiti durante il percorso formativo.
- Collaborazione con il personale docente nell'individuare le migliori strategie educative e didattiche.

Gennaio 2009 - Novembre 2013

Titolare di impresa individuale

Vendita ortofrutta bio e generi alimentari

Roma

Gennaio 2005 - Dicembre 2009

Traduttrice tecnica

Bayer Spa

Roma

- Valutazione degli aspetti linguistici e culturali del paese di destinazione della traduzione.
- Ricerca e aggiornamento continuo sulla terminologia e sull'evoluzione della lingua.
- Correzione e revisione di bozze di traduzione.
- Revisione delle bozze di traduzione verificando la corrispondenza del senso con i testi originali.
- Gestione di eventuale documentazione necessaria comprensiva di reportistica sui progetti seguiti.
- Verifica dei dettagli tecnici e della coerenza logica e semantica delle traduzioni.
- Impostazione preliminare dell'editing e dell'impaginazione dei testi.
- Rispetto delle scadenze concordate per la consegna del materiale tradotto.
- Partecipazione ad incontri con altri traduttori o professionisti di settore in caso di necessità.
- Raccolta di informazioni sugli autori dei testi da tradurre al fine di contestualizzare i concetti.
- Rilettura dei testi correggendo eventuali errori di stesura o di battitura.
- Attività di formazione e studio costante per garantire traduzioni efficaci anche su testi tecnici o settoriali.
- Creazione di glossari tecnici qualora la tipologia di testo lo richieda.
- Conservazione dei riferimenti culturali inserendo note a margine se necessario.
- Attività di revisione di testi anche tecnici che comprendono ricerche specifiche sulla corretta terminologia da utilizzare.
- Effettuazione di ricerche sui contenuti per ottenere le informazioni necessarie alla traduzione.
- Analisi del pubblico di riferimento e individuazione del lessico più appropriato.
- Traduzione di materiali scritti conservando il significato originale nella trasposizione.
- Mantenimento delle caratteristiche stilistiche ed espressive del testo nella traduzione.

Settembre 2004 - Giugno 2006

Assistente domiciliare e scolastica

Privato

Roma

Dicembre 2004 - Dicembre 2005

Addetta alle vendite e cassiera

Esercizio commerciale ricevitoria tabaccheria cartoleria

Roma

- Apertura e chiusura giornaliera del registratore di cassa, annotazione degli importi e verifica della corrispondenza con il cassetto.
- Rifornimento e riassortimento della merce su espositori e scaffali.
- Collaborazione all'allestimento e decorazione di vetrine, espositori e spazi di vendita.
- Assistenza ai clienti nel localizzare e scegliere i prodotti.
- Assistenza alla clientela durante l'acquisto dei prodotti e nelle operazioni di cassa.
- Gestione dei pagamenti in cassa e su terminali portatili.

- Accoglienza dei clienti, illustrazione dei prodotti e delle offerte disponibili.
- Accoglienza dei clienti in negozio e assistenza fino all'acquisto.
- Prelievo della merce dal magazzino e rifornimento del negozio.
- Pulizia e allestimento degli spazi espositivi interni e delle vetrine.
- Confezionamento delle merci e svolgimento delle operazioni di cassa.
- Utilizzo di strumenti informatici per la gestione delle scorte, la prezzatura e le operazioni di cassa.
- Allestimento di pareti a scaffale con esposizione dei prodotti secondo le tecniche di visual merchandising indicate.
- Coordinamento con il magazzino per il rifornimento degli scaffali.
- Gestione del punto vendita o di un singolo reparto anche in collaborazione con altro personale.
- Attività quotidiana di pulizia e sanificazione degli ambienti di lavoro e riordino della merce esposta.

## Istruzione e formazione



Laurea Ciclo Unico (vecchio ordinamento): Lingue e letteratura  
 Università degli studi di Roma La Sapienza , 2009

Roma

Diploma Liceale: Liceo classico sperimentare linguistico  
 Liceo classico sperimentale statale B.Russell, 2004

Roma

## Competenze linguistiche

Spagnolo:	C2	Inglese:	C1
			
Padronanza		Avanzato	

## Hobby e interessi

Scout e volontaria.